



ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Č. 309040DWP6

uzatvorená v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2020/2220, Vykonávacími a delegovanými nariadeniami Komisie (EÚ), Programom rozvoja vidieka SR 2014 - 2022, Systémom finančného riadenia Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka v platnom znení, Systémom riadenia Programu rozvoja vidieka SR 2014 - 2022 v platnom znení, Systémom riadenia CLLD (LEADER a komunitný rozvoj) pre programové obdobie 2014-2022 v platnom znení (ďalej len ako „Systém riadenia CLLD“) a podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Protikorupčnou politikou Pôdohospodárskej platobnej agentúry zverejnenou na webovom sídle Poskytovateľa (ďalej aj ako „Zmluva o poskytnutí NFP“ alebo „Zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ :

Názov: **Pôdohospodárska platobná agentúra**
sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava
IČO: 30 794 323
štatutárny orgán: Ing. Marek Čepko, generálny riaditeľ
Právna forma: rozpočtová organizácia s pôsobnosťou podľa § 9 a nasl. zák. č. 280/2017 Z. z. v spojení s § 21 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľ:

Názov: **AVE LINGUA s.r.o.**
sídlo: Dopravná 10, 934 01 Levice
IČO: 47399040
štatutárny orgán: Eva Szutányiová, štatutárny zástupca
kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: 0902871604 / evaszutanyiova@gmail.com

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy o poskytnutí NFP označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito „Zmluvná strana“)

Zmluvné strany sa na základe právoplatného Rozhodnutia č.81301/2024/441-005 zo dňa 5/23/2024 o schválení Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „ŽoNFP“) vydaného podľa zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Zákon o príspevku z EŠIF“) a na základe výzvy Miestnej akčnej skupiny Tekov-Hont č. MAS_051/4.1/1 (kód výzvy) (ďalej len „Výzva“) dohodli na uzavretí tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.

ČLÁNOK 1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Zmluva o poskytnutí NFP využíva pre zvýšenie právnej istoty Zmluvných strán **pojmy a definície**, ktoré sú uvedené v Príručke pre prijímateľa nenávratného finančného príspevku z Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2022 pre opatrenie 19. Podpora na miestny rozvoj v rámci iniciatívy LEADER v platnom znení (ďalej len „Príručka pre prijímateľa LEADER“). Tieto pojmy a definície sa vzťahujú na samotnú textovú časť Zmluvy o poskytnutí NFP aj na jej prílohy (uvádzajú sa v texte veľkým začiatočným písmenom).
- 1.2 Zmluvou o poskytnutí NFP sa označuje táto Zmluva o poskytnutí NFP a jej prílohy. Prílohy uvedené v článku 9 Zmluvy o poskytnutí NFP tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, tzn. ich obsah je pre Zmluvné strany záväzný.

ČLÁNOK 2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1 Predmetom Zmluvy o poskytnutí NFP je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností Zmluvných strán pri poskytnutí NFP zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu Aktivít Projektu, ktoré sú predmetom schválenej ŽoNFP.
- 2.2 Účelom Zmluvy o poskytnutí NFP je spolufinancovanie schváleného Projektu Prijímateľa (ďalej aj ako „predmet podpory“), uvedeného v prílohe č. 2 tejto Zmluvy .
- 2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe Zmluvy o poskytnutí NFP poskytne NFP Prijímateľovi na účel uvedený v ods. 2.2 tohto článku Zmluvy na realizáciu Aktivít Projektu, a to spôsobom a v súlade s ustanoveniami Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a realizovať všetky Aktivity Projektu tak, aby bol dosiahnutý cieľ Projektu a aby boli Aktivity Projektu zrealizované Riadne a Včas pri dodržaní zásady hospodárnosti a primeranosti nákladov a pri dodržaní podmienok stanovených v Zmluve o poskytnutí NFP.
- 2.5 Podmienky poskytnutia NFP uvedené vo Výzve musia byť splnené aj počas celej doby platnosti a účinnosti Zmluvy. Porušenie podmienok podľa prvej vety je podstatným porušením Zmluvy o poskytnutí NFP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP v súvislosti s článkom 17 VZP, ak z Právnych dokumentov vydaných Poskytovateľom a zverejnených na webovom sídle Poskytovateľa, nevyplýva vo vzťahu k jednotlivým podmienkam poskytnutia NFP iný postup.
- 2.6 NFP poskytnutý podľa Zmluvy o poskytnutí NFP je tvorený prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu, v dôsledku čoho musia byť finančné prostriedky tvoriace NFP vynaložené:
 - a) v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia v zmysle čl. 33 Nariadenia európskeho Parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 č (Ú. v. EÚ, L 193),
 - b) **hospodárne, efektívne, účinne a účelne,**
 - c) v súlade s ostatnými pravidlami rozpočtového hospodárenia s verejnými prostriedkami vyplývajúcimi z § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“).Poskytovateľ je oprávnený prijímať osobitné pravidlá a postupy na preverovanie splnenia podmienok podľa písm. a) až c) tohto odseku Zmluvy o poskytnutí NFP vo vzťahu k výdavkom v rámci Projektu a včleniť ich do jednotlivých úkonov, ktoré Poskytovateľ vykonáva v súvislosti s Projektom od nadobudnutia účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP (napríklad v súvislosti s kontrolou Verejného obstarávania, s kontrolou **Žiadosti o platbu (ďalej len „ŽoP“)** vykonávanou formou administratívnej finančnej kontroly, ako aj v rámci výkonu inej kontroly), až do skončenia doby Udržateľnosti Projektu.
- 2.7 Ak Prijímateľ poruší zásadu alebo pravidlá podľa odseku 2.6 písm. a) až c) tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP, je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s čl. 18 VZP v súvislosti s článkom 17 VZP.

- 2.8 Prijímateľ je povinný zdržať sa vykonania akéhokoľvek úkonu, vrátane vstupu do záväzkovo - právneho vzťahu s treťou osobou, ktorým by došlo k porušeniu článku 107 Zmluvy o fungovaní EÚ v súvislosti s Projektom s ohľadom na skutočnosť, že poskytnutý NFP je príspevkom z verejných zdrojov, s výnimkou prípadov, kde zasiahla Vyššia moc alebo mimoriadne okolnosti.
- 2.9 Poskytovateľ sa zaväzuje využívať dokumenty súvisiace s predloženým Projektom výlučne oprávnenými osobami zapojenými najmä do procesu registrácie, hodnotenia, riadenia, monitorovania a kontroly Projektu a ich zmluvnými partnermi poskytujúcimi poradenské služby, ktorí sú viazaní záväzkom mlčanlivosti, čím nie sú dotknuté osobitné predpisy týkajúce sa poskytovania informácií povinnými osobami.
- 2.10 NFP nemožno poskytnúť Prijímateľovi, ktorý ku dňu podpisu a počas celej doby platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP má povinnosť byť zapisovaný do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov a nie je zapísaný v registri partnerov verejného sektora. Túto skutočnosť overuje Poskytovateľ na <https://rpvs.gov.sk/rpvs/>.

V prípade porušenia uvedenej povinnosti je Poskytovateľ oprávnený žiadať od Prijímateľa vrátenie NFP alebo jeho časti a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP v súvislosti s článkom 17 VZP.

- 2.11 NFP nemožno poskytnúť Prijímateľovi, ktorému bol na základe právoplatného rozsudku uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie, trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie alebo trest zákazu účasti vo verejnom obstarávaní podľa § 17 až 19 zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 316/2016 Z. z. (ďalej len „zákon č. 91/2016 Z. z.“). V prípade, ak v čase nadobudnutia právoplatnosti rozsudku podľa prvej vety už bol NFP alebo jeho časť Prijímateľovi vyplatený, poskytovateľ má povinnosť odstúpiť od Zmluvy o poskytnutí NFP pre podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP Prijímateľom podľa článku 17 VZP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP v súvislosti s článkom 17 VZP (toto ustanovenie sa nevzťahuje na fyzické osoby a na právnické osoby, uvedené v § 5 zákona č. 91/2016 Z. z., ktorými sú: Slovenská republika a jej orgány, iné štáty a ich orgány, medzinárodné organizácie zriadené na základe medzinárodného práva verejného a ich orgány, obce a vyššie územné celky, právnické osoby, ktoré sú v čase spáchania trestného činu zriadené zákonom, iné právnické osoby, ktorých majetkové pomery ako dlžníka nemožno usporiadať podľa § 2 zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).

ČLÁNOK 3 TERMÍN REALIZÁCIE PROJEKTU

- 3.1 Termín realizácie Projektu, v rámci ktorej sa Prijímateľ zaväzuje realizovať aktivity Projektu, je uvedený v Prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 3.2 Prijímateľ sa zaväzuje podať záverečnú ŽoP, vzhľadom ku končiacemu sa programovému obdobiu PRV SR 2014 – 2022, do 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy. **Termín podania záverečnej ŽoP je konečný** a nie je možné ho meniť ani dodatkom k Zmluve o poskytnutí NFP, pokiaľ bod 3.3 tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP neustanovuje inak.
- 3.3 **V odôvodnených prípadoch bude možné** akceptovať neskorší termín podania záverečnej ŽoP zo strany prijímateľa v súlade s platnou legislatívou SR a EÚ, avšak najneskôr do 30.06.2025, prípadne do termínu stanovenom v usmernení vydanom Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR alebo v Príručke pre prijímateľa LEADER. Odôvodnenými prípadmi sa rozumejú situácie ustanovené v čl. 5 ods. 3 VZP.

ČLÁNOK 4 VÝŠKA NFP

- 4.1 Výška NFP je uvedená v Prílohe č. 2 Zmluvy.
- 4.2 Uplatniteľná miera NFP z EPFRV a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „ŠR SR“) je:
- Menej rozvinuté regióny (mimo Bratislavského kraja): EPFRV 75%, ŠR SR 25%,
 - Ostatné regióny (Bratislavský kraj): EPFRV 53 %, ŠR SR 47%.
- 4.3 Za Oprávnené výdavky na realizáciu Aktivít Projektu sa považujú výdavky spĺňajúce podmienky uvedené vo VZP po poslednej korekcii, vykonanej zamestnancom Poskytovateľa.
- 4.4 Poskytovateľ poskytuje NFP Prijímateľovi výlučne v súvislosti s realizáciou Aktivít Projektu za splnenia podmienok stanovených:
- a) Zmluvou o poskytnutí NFP,
 - b) všeobecne záväznými právnymi predpismi SR,
 - c) priamo aplikovateľnými (majúcimi priamu účinnosť) právnymi predpismi a aktmi Európskej únie zverejnenými v Úradnom vestníku EÚ;
 - d) Systémom riadenia PRV SR 2014-2022, Systémom riadenia CLLD, Systémom finančného riadenia - Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka v platnom znení a inými dokumentmi vydanými na ich základe v platnom znení, ak boli zverejnené na webovom sídle www.apa.sk,
 - e) schváleným PRV SR 2014-2022, príslušnou schémou pomoci, Výzvou a jej prílohami, prípadne inou dokumentáciou vzťahujúcou sa na Výzvu a jej prílohy.
- 4.5 Konečná výška NFP, ktorý bude vyplatенý Prijímateľovi, sa určí v súlade s princípmi hospodárnosti, efektívnosti, účinnosti a účelnosti ich vynaloženia zo strany Prijímateľa. Poskytovateľ v rámci uplatňovania zjednodušeného vykazovania výdavkov pri postupe podľa predchádzajúcej vety je povinný zohľadniť znenie kapitoly 7.3.1 ods. 6 Príručky pre prijímateľa LEADER a v prípade nedosiahnutia plánovanej hodnoty zo strany Prijímateľa stanovenej v ŽoNFP udelí zodpovedajúcu finančnú korekciu. Celková výška NFP uvedená v prílohe č. 2 Zmluvy nesmie byť prekročená a nesmie sa dodatočne navýšiť formou dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP. V prípade navýšenia výdavkov súvisiacich s Aktivitami Projektu oproti výške schváleného NFP uvedeného v prílohe č. 2 tejto Zmluvy, znáša takéto prekročenie výdavkov výlučne Prijímateľ na vlastné náklady.
- 4.6 Ak Oprávnené výdavky na realizáciu Aktivít Projektu po jeho ukončení sú nižšie ako čiastka uvedená v prílohe č. 2 Zmluvy, Poskytovateľ je oprávnený bez uzatvorenia dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP znížiť vyplácaný NFP o rozdiel medzi schválenou výškou NFP uvedenou v prílohe č. 2 Zmluvy a výškou NFP vypočítaného z Oprávnených výdavkov. Ak Poskytovateľ v rámci spracovávania záverečnej ŽoP zistí, že z dôvodov na strane Prijímateľa nie je možné NFP vyplatiť do výšky uvedenej v prílohe č. 2 Zmluvy, je oprávnený krátiť NFP bez uzavretia dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP.
- 4.7 Prijímateľ sa zaväzuje v prípade použitia systému zálohovej platby podľa článku 7B VZP, použiť NFP výlučne na úhradu Oprávnených výdavkov na realizáciu Aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou o poskytnutí NFP a v Právnych predpisoch, aktoch alebo dokumentoch uvedených v odseku 4.4 písm. c) až e) tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 4.8 Prijímateľ sa zaväzuje, že nebude požadovať a vyhlasuje, že nepožadoval dotáciu, príspevok, grant alebo inú formu pomoci na realizáciu Aktivít Projektu, na ktorú je poskytovaný NFP v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP a ktorá by predstavovala **dvojité financovanie** alebo spolufinancovanie tých istých výdavkov zo zdrojov kapitoly Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ. Prijímateľ je povinný dodržať pravidlá týkajúce sa zákazu kumulácie nezlučiteľných podpôr, čo je uvedené v Príručke pre prijímateľa LEADER a v právnych aktoch EÚ. V prípade porušenia uvedených povinností je Poskytovateľ oprávnený žiadať od Prijímateľa

vrátenie NFP alebo jeho časti a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 18 VZP v súvislosti s článkom 17 VZP.

- 4.9 Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu. Na kontrolu použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v Zmluve o poskytnutí NFP, v právnych predpisoch SR a v právnych aktoch EÚ (najmä v Zákone o príspevku z EŠIF, v zákone o rozpočtových pravidlách, v Zákone o finančnej kontrole a audite). Prijímateľ sa súčasne zaväzuje počas doby platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP dodržiavať a rešpektovať všetky právne predpisy a dokumenty uvedené v odseku 4.4 tohto článku Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 4.10 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ môže **pozastaviť vyplatenie ŽoP**, ak zistí neplnenie povinností Prijímateľa, ak sa vyskytne potreba doloženia dokladov alebo dodatočného vysvetlenia zo strany Prijímateľa, zaevidovanej a nevysporiadanej nezrovnalosti v rámci EPFRV a EPZF.
- 4.11 **ŽoP sa zamietne**, ak Prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly na mieste, s výnimkou prípadov Vyššej moci alebo mimoriadnych okolností (čl. 59 ods. 7 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, Ú. v., L 347).
- 4.12 Poskytovateľ nevyplatí NFP ani neuzatvorí dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP v prospech Prijímateľa, ak sa zistí, že **umelo vytvoril podmienky** požadované na jeho poskytnutie NFP a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi právnych predpisov v oblasti poľnohospodárstva (čl. 60 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, Ú. v., L 347)
- 4.13 NFP (ŽoP) **sa zamietne, sčasti alebo v plnej miere odníme** v súlade s čl. 18 VZP v súvislosti s článkom 17 VZP, ak nie sú splnené podmienky poskytnutia NFP a záväzky Prijímateľa stanovené Zmluvou o poskytnutí NFP. Právne predpisy a iná dokumentácia v zmysle odseku 4.4 tohto článku môžu stanovovať, kedy sa NFP (ŽoP) v prípade nesplnenia podmienok poskytnutia NFP a záväzkov Prijímateľa stanovených touto Zmluvou, zamietne alebo odníme len sčasti.
- 4.14 Poskytovateľ preskúma ŽoP, ktorá mu bola doručená od Prijímateľa, a stanoví sumy NFP, ktoré sú oprávnené na vyplatenie. Poskytovateľ stanoví:
- a) sumu, ktorá sa má vyplatiť Prijímateľovi na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť Prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti výdavkov v ŽoP.
- Ak suma stanovená podľa písmena a) prevýši sumu stanovenú podľa písmena b) o viac ako 10 %, administratívna sankcia sa uplatní na sumu stanovenú podľa písmena b). Výška sankcie predstavuje rozdiel medzi uvedenými dvoma sumami, no nesmie prekročiť úplné odňatie NFP. Žiadne sankcie sa však neuplatňujú, ak príjemca môže príslušnému orgánu presvedčivo preukázať, že nie je vinný za zahrnutie neoprávnenej sumy, alebo ak sa príslušný orgán presvedčí inak o tom, že príslušný príjemca nie je vinný. (čl. 63 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 809/2014, Ú. v., L 227).
- 4.15 Poskytovateľ je oprávnený kontrolovať údaje uvedené v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú u seba tretie strany (čl. 51 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 809/2014, Ú. v., L 227).

ČLÁNOK 5 ÚČET PRIJÍMATEĽA

- 5.1 Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie NFP Prijímateľovi bezhotovostne na Prijímateľom stanovený bankový účet, vedený v EUR, uvedený v prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 5.2 Prijímateľ sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP otvorený až do pripísania záverečnej platby na Projekt.

- 5.3 Prijímateľ je oprávnený realizovať úhrady Oprávnených výdavkov aj z iných účtov otvorených Prijímateľom pri dodržaní podmienky existencie jedného účtu na príjem prostriedkov NFP. V prípade úhrad v inej mene ako v EUR, môže byť tento účet/účty vedený/é v cudzej mene.
- 5.4 Prijímateľ je oprávnený otvoriť v komerčnej banke osobitný účet pre Projekt.
- 5.5 V prípade využitia systému financovania refundácie sú výnosy na účte/účtoch príjmom Prijímateľa. Ak je NFP poskytnutý systémom zálohovej platby, účet uvedený v prílohe č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP je neúročený.

ČLÁNOK 6 PLATBY PRIJÍMATEĽOVI

- 6.1 Prijímateľ je oprávnený na základe Zmluvy o poskytnutí NFP predkladať na Projekt **jednu ŽoP za kalendárny rok v súlade s plánovaným ukončením v zmysle prílohy č. 2, bod 5**. Uvedené sa nevťahuje na podopatrenie 6.1 a 6.3. V prípade financovania Projektu systémom zálohovej platby môže Prijímateľ podať v rámci jedného kalendárneho roka aj viac ŽoP za podmienky, že v rámci jedného kalendárneho roka bude podaná aj záverečná ŽoP. Nedodržanie uvedeného sa však nepovažuje za podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP zo strany Prijímateľa.
- 6.2 Prijímateľ predkladá ŽoP formou vyplnenia formulára ŽoP tak, že ŽoP elektronicky vypracuje a odošle prostredníctvom elektronického formulára v rámci verejnej časti ITMS2014+ a následne ju predkladá v originálnom vyhotovení v listinnej forme s podpisom štatutárneho orgánu a to doporučenou poštou na adresu: Pôdohospodárska platobná agentúra, odbor prístupu LEADER, Akademická 4, P.O.BOX 6, 949 10 Nitra alebo **Prijímateľ ŽoP elektronicky vypracuje a odošle prostredníctvom elektronického formulára v rámci verejnej časti ITMS2014+** a následne ju predloží v originálnom vyhotovení prostredníctvom e-schránky s elektronicky overeným podpisom
- 6.3 Povinné prílohy k ŽoP sa predkladajú prostredníctvom ITMS2014+ a to vo forme, v rozsahu a podľa kapitoly 6.7.4. Príručky pre prijímateľa LEADER.
- 6.4 Za dátum predloženia ŽoP sa považuje doručenie listinnej formy alebo doručenie do e-schránky ŽoP, ktorá bola vygenerovaná a odoslaná v systéme ITMS 2014+:
- v prípade osobného doručenia, deň jej fyzického doručenia v listinnej forme do regionálneho pracoviska Poskytovateľa (ďalej len „RPP“), pričom záverečná ŽoP musí byť doručená najneskôr v posledný deň, stanovený na podanie ŽoP v Zmluve o poskytnutí NFP, do konca úradných hodín;
 - v prípade zaslania poštou alebo kuriérom, deň odovzdania dokumentácie ŽoP na takúto prepravu, pričom posledná ŽoP musí byť podaná na poštovú prepravu najneskôr v posledný deň, stanovený na podanie ŽoP v Zmluve o poskytnutí NFP, (rozhodujúca je pečiatka pošty/kuriéra na obálke, v ktorej sa ŽoP doručuje);
 - v prípade zaslania do e-schránky dátum odoslania ŽoP.
- 6.5 V prípade doručenia ŽoP osobne do podateľne RP PPA Nitra, zamestnanci podateľne RP PPA Nitra potvrdia sprievodný list Prijímateľa k ŽoP/prvú stranu kópie ŽoP, ktorý je dokladom o prijatí ŽoP (ak to Prijímateľ požaduje).
- 6.6 Každú verziu ŽoP vygenerovanú prostredníctvom ITMS2014+, ktorá sa vyhotoví v listinnej forme prijímateľ vytlačí v 2 rovnopisoch (podpísaných štatutárnym orgánom prijímateľa), pričom jeden rovnopis zostáva u Prijímateľa a druhý rovnopis predkladá Poskytovateľovi podľa odseku 6.4 tohto článku. Neoddeliteľnou súčasťou ŽoP sú prílohy uvedené v zozname príloh k ŽoP. Prílohy vrátane účtovných dokladov predkladá Prijímateľ prostredníctvom ITMS2014+ v zmysle kapitoly 6.7.4. Príručky pre prijímateľa LEADER. Úradne neosvedčené kópie všetkých príloh ŽoP musia súhlasiť s originálmi,

ktoré sú v držbe Prijímateľa a v prípade účtovných dokladov sú riadne zaznamenané účtovným zápisom v účtovníctve Prijímateľa v zmysle § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, čo prijímateľ potvrdí v čestnom vyhlásení, ktoré je súčasťou ŽoP. Originály a fotokópie účtovných dokladov sú na viditeľnom mieste (napr. pravý horný roh prvej strany dokladu) označené: „Financované z prostriedkov EPFRV 2014 – 2022“.

- 6.7 Prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie sa vyplácajú v pomere stanovenom na Projekt na základe Oprávnených výdavkov zo strany Prijímateľa v zmysle prílohy č. 2 Zmluvy.
- 6.8 Nárok Prijímateľa na vyplatenie príslušnej platby ŽoP vzniká len v rozsahu, v akom Poskytovateľ prizná oprávnenosť výdavkov Projektu v zmysle prílohy č. 2 Zmluvy.
- 6.9 Každá platba Prijímateľovi z prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie je realizovaná maximálne do výšky súčtu pomeru finančných prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu schváleného na Projekt.
- 6.10 Výška NFP vyplácaného Prijímateľovi sa zaokrúhľuje v zmysle ITMS2014+ podľa postupu uvedeného v Príručke pre prijímateľa LEADER.
- 6.11 Poskytovateľ realizuje jednotlivé platby ŽoP výlučne bezhotovostnou formou.
- 6.12 Prijímateľ je povinný realizovať finančné operácie týkajúce sa realizácie Aktivít Projektu **výlučne bezhotovostnou formou**. Hotovostná forma realizácie finančných operácií týkajúcich sa Aktivít projektu je možná len výnimočne, a to za podmienok podľa kapitoly 6.7.1 odseku 14 - Príručky pre prijímateľa LEADER.
- 6.13 V súlade s článkom 7A, 7B, 7C VZP sa **Prijímateľ riadi ustanoveniami platnými pre príslušný systém financovania**.
- 6.14 Prijímateľ v rámci informačnej povinnosti je povinný zabezpečiť priebežnú elektronickú komunikáciu preukazujúcu realizáciu projektu v súlade a za podmienok uvedených v kapitole 6.9.2 Príručky pre prijímateľa LEADER v platnom znení. **Prijímateľ vyslovuje súhlas s využitím fotodokumentácie na propagáciu PRV Poskytovateľom, Riadiacim orgánom a Národnou sieťou rozvoja vidieka SR.**

ČLÁNOK 7 OSOBITNÉ DOJEDNANIA

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ nebude povinný poskytovať plnenie podľa Zmluvy o poskytnutí NFP dovtedy, kým mu Prijímateľ nepreukáže spôsobom požadovaným Poskytovateľom, splnenie skutočností, ktoré je Prijímateľ povinný plniť podľa relevantnosti zameranie projektu:
- a) **Vznik platného zabezpečenia pohľadávky (aj budúcej) Poskytovateľa** voči Prijímateľovi, ktorá by mu mohla vzniknúť zo Zmluvy o poskytnutí NFP, v súlade s ustanoveniami kapitoly 6.2 Príručky pre prijímateľa LEADER a článku 9 VZP.
- b) **Zrealizovanie verejného obstarávania** podľa zákona o VO alebo obstarávania tovarov, služieb a stavebných prác podľa podmienok určených Poskytovateľom a stanovených v Právnych dokumentoch, metodických usmerneniach vydaných Poskytovateľom v prípadoch, ak sa na obstarávanie tovarov, služieb a stavebných prác nevzťahuje zákon o VO, pričom Prijímateľ vyslovene súhlasí s tým, že bude postupovať spôsobom stanoveným zákonom o VO, inými uplatniteľnými zákonmi a Právnymi dokumentmi, ktoré na jeho vykonanie môže vydať Poskytovateľ.
- c) **Poistenie** pokrývajúce poistenie majetku obstaraného alebo zhodnoteného v súvislosti s Realizáciou Aktivít Projektu, ktorý je zahrnutý v ŽoP, ako aj poistenie majetku, ktorý je zálohom v zmysle

platného záložného práva v prospech Poskytovateľa, a to za podmienok a spôsobom stanoveným v kapitole 6.3 Príručky pre prijímateľa LEADER a článku 9 VZP.

- 7.2 V zmysle ust. § 401 Obchodného zákonníka Prijímateľ vyhlasuje, že predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky Poskytovateľa týkajúce sa (a) vrátenia poskytnutého NFP alebo jeho časti alebo (b) krátenia NFP alebo jeho časti, a to na 10 rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.
- 7.3 Ak podľa Zmluvy o poskytnutí NFP udeľuje Poskytovateľ súhlas týkajúci sa Prijímateľa alebo Projektu, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že na udelenie takéhoto súhlasu nemá Prijímateľ právny nárok, ak právne predpisy SR alebo právne akty EÚ neustanovujú inak.
- 7.4 Ak v rámci Projektu dochádza k dodaniu tovarov, poskytnutiu služieb alebo vykonaniu stavebných prác po uhradení preddavkovej platby Prijímateľom Dodávateľovi, spôsob a lehoty dodania/poskytnutia alebo vykonania plnenia vyplývajú zo zmluvy uzavretej medzi Prijímateľom a jeho Dodávateľom, pričom tieto nesmú byť v rozpore s pravidlami stanovenými Poskytovateľom v Právnych dokumentoch (napr. v Príručke pre Prijímateľa LEADER).
- 7.5 **Vyplatenie poslednej (záverečnej) ŽoP je podmienené registráciou Projektu do Národnej siete rozvoja vidieka SR. Proces registrácie Projektov prebieha prostredníctvom webového sídla www.nsrv.sk, kde sú zverejnené i podrobné podmienky registrácie.**

ČLÁNOK 8 KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A DORUČOVANIE

- 8.1 Spôsob komunikácie a doručovanie v rámci implementácie stratégie CLLD ustanovuje Príručka pre prijímateľa LEADER.

ČLÁNOK 9 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Zmluva o poskytnutí NFP je uzavretá dňom neskoršieho podpisu Zmluvných strán a nadobúda účinnosť v súlade s § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len ako „Občiansky zákonník“) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv. Ak Poskytovateľ aj Prijímateľ sú obaja povinnými osobami podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, v takom prípade pre nadobudnutie účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP je rozhodujúce zverejnenie Zmluvy o poskytnutí NFP Poskytovateľom.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Zmluvy o poskytnutí NFP zabezpečí Poskytovateľ. Písomné potvrdenie o zverejnení Zmluvy o poskytnutí NFP zašle Poskytovateľ Prijímateľovi v prípade, ak o to prijímateľ v súlade s § 5a ods. 11 zákona o slobode informácií požiada. Ustanovenia o nadobudnutí platnosti a účinnosti podľa tohto odseku sa rovnako vzťahujú aj na uzavretie každého dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP.
- 9.3 Zmluva o poskytnutí NFP sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí ukončením doby Udržateľnosti Projektu, s výnimkou prípadov, kedy dôjde k skoršiemu mimoriadnemu ukončeniu doby platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP podľa čl. 17 VZP.
V súlade s ustanovením čl. 71 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, Ú. v., L 347 sa doba Udržateľnosti Projektu stanovuje nasledovne:
Doba udržateľnosti Projektu sa začína v kalendárny deň, ktorý bezprostredne nasleduje po kalendárnom dni, v ktorom došlo k finančnému ukončeniu Projektu (tzn. uhradeniu záverečnej ŽoP Prijímateľovi), s výnimkou podľa ods. 9.4 tohto čl. Zmluvy.

Doba Udržateľnosti Projektu skončí uplynutím piatich rokov odo dňa finančného ukončenia Projektu, resp. uplynutím desiatich rokov odo dňa finančného ukončenia Projektu, ak ide o kategóriu „veľký podnik“.

Udržateľnosť projektu v prípade operácií zložených z investície do infraštruktúry alebo investície do výroby sa musí zabezpečiť počas doby do desiatich rokov od záverečnej platby poskytnutej prijímateľovi, t.j. počas tejto doby sa výrobná činnosť nesmie presunúť mimo Európskej únie okrem prípadu, ak je prijímateľom MSP.

- 9.4 Ak Prijímateľ nepredloží záverečnú ŽoP alebo Poskytovateľ záverečnú ŽoP zamietne, posledná priebežná ŽoP bude považovaná za záverečnú ŽoP a doba Udržateľnosti Projektu sa začne počítať od prvého kalendárneho dňa nasledujúceho po skončení lehoty na podanie záverečnej ŽoP stanovenej v článku 3 ods. 3.1. Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 9.5 Zmluvu o poskytnutí NFP je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán formou písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP, podpísaného Zmluvnými stranami, a to v prípade významnejších zmien Projektu. Na uzatvorenie dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP neexistuje právny nárok žiadnej zo Zmluvných strán. Realizovanie zmien Projektu podlieha ustanoveniam kapitoly 6.11 Príručky pre prijímateľa LEADER.
- 9.6 Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí NFP prechádzajú aj na právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 9.7 Prijímateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by negatívne ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu ŽoNFP pre Projekt. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Prijímateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 17 a 18 VZP.
- 9.8 Prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k ŽoNFP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP sú pravdivé a zostávajú účinné pri uzatvorení Zmluvy o poskytnutí NFP v nezmenenej forme. Nepravdivosť tohto vyhlásenia Prijímateľa sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy o poskytnutí NFP a Prijímateľ je povinný vrátiť NFP alebo jeho časť v súlade s článkom 17 a 18 VZP.
- 9.9 Ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy o poskytnutí NFP stane neplatným a/alebo neúčinným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR alebo právnymi aktmi EÚ, nespôsobí to neplatnosť a/alebo neúčinnosť celej Zmluvy o poskytnutí NFP, ale iba dotknutého ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP. Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť všetko úsilie, aby takéto ustanovenia nahradili ustanovením, ktoré nebude v rozpore podľa prvej vety, a to postupom podľa odseku 9.5 tohto článku Zmluvy.
- 9.10 Zmluvné strany vykonali voľbu práva podľa § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka a výslovne súhlasia, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci zo Zmluvy o poskytnutí NFP sa bude riadiť Obchodným zákonníkom tak, ako to vyplýva zo záhlavia označenia Zmluvy o poskytnutí NFP na úvodnej strane.
- 9.11 Zmluvné strany budú všetky prípadné spory vzniknuté zo Zmluvy o poskytnutí NFP, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, riešiť prednostne vzájomným konsenzom a dohodou; v prípade nedosiahnutia dohody je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená obrátiť sa na miestne a vecne príslušný súd Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy o poskytnutí NFP uloženého u Poskytovateľa.
- 9.12 Zmluva o poskytnutí NFP je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom po uzavretí Zmluvy o poskytnutí NFP obdrží Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy si ponechá Poskytovateľ. Počet rovnopisov a ich rozdelenie podľa predchádzajúcej vety tohto odseku sa rovnako vzťahuje aj na uzavretie každého dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP a dohody o ukončení Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 9.13 Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva o poskytnutí NFP je povinne zverejňovaná na základe ustanovenia § 5a zákona o slobode informácií.

- 9.14 Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia Zmluvy o poskytnutí NFP do troch (3) mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu Zmluvy o poskytnutí NFP nedošlo.
- 9.15 Prijímateľ svojím podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP potvrdzuje, že sa riadne oboznámil s jej obsahom a zároveň súhlasí s prílohami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 9.16 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy o poskytnutí NFP dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, vážne, určité a zrozumiteľné, nepodpísali Zmluvu o poskytnutí NFP v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Zmluvy o poskytnutí NFP a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
- 9.17 Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP sú jej prílohy:
- Príloha č.1 Všeobecné zmluvné podmienky (**aktuálne platné znenie je zverejnené na webovom sídle Poskytovateľa www.apa.sk** v časti Projektové podpory: PRV 2014 – 2022).
- Príloha č. 2 Predmet podpory NFP

V Bratislave dňa

V dňa

Za Poskytovateľa:

Za Prijímateľa:

.....
Ing. Martin Remiš

na základe poverenia na podpisovanie

zo dňa 05.04.2024

Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
Eva Szutányiová

štatutárny zástupca

AVE LINGUA s.r.o.